



**Magiczny
Kraków**

PL/ENG/UA/RU Indian-Polish Short Film Tour

2025-05-16

W sobotę, 10 maja, w Centrum Wielokulturowym w Krakowie połączyliśmy kino, muzykę i dialog międzykulturowy. A to wszystko w ramach Indian-Polish Short Film Tour, czyli pokazu polskich i indyjskich filmów krótkometrażowych. Spotkanie przyciągnęło osoby zainteresowane zarówno polską, jak i indyjską kinematografią.

Widzowie mieli okazję zobaczyć starannie wyselekcjonowany zestaw krótkometrażowych filmów, poruszających tematykę społeczną, psychologiczną i historyczną. Polskie produkcje, takie jak „Kres” Piotra Krzewińskiego czy „Sharing” Natalii Sary Skorupy, opowiadały o tożsamości, rodzinie i ukrytych historiach z przeszłości. Indyjskie filmy, w tym „The Last Meal” Ketkee Pande i „Yes Sir” Mudita Singhala, otwierały widzom drzwi do rzeczywistości kasty, przemian społecznych i osobistych dramatów.

Wydarzenie zainaugurował koncert duetu गाना वाना Gānā Vānā (Gana Vana) z Poznania, który zachwycił publiczność oryginalnym połączeniem muzyki indyjskiej, jazzu i polskiego folkloru. Ich występ nadał całości głęboko emocjonalny ton i wprowadził publiczność w międzykulturowy nastrój pokazu.

Po każdym filmie odbyła się krótka rozmowa z twórcami, którzy podzielili się kulisami pracy nad filmami i refleksjami na temat społecznych wątków poruszanych w ich produkcjach. Wydarzenie to pokazało, jak wiele nas łączy – niezależnie od odległości czy języka – poprzez wspólne emocje, historie i pragnienia.

On Saturday, May 10, at the Multicultural Centre in Krakow, we combined cinema, music, and intercultural dialogue. All this took place as part of the Indian-Polish Short Film Tour, a showcase of Polish and Indian short films. The event attracted people interested in both Polish and Indian cinematography.

Viewers had the opportunity to see a carefully curated selection of short films addressing social, psychological, and historical themes. Polish productions, such as “Kres” by Piotr Krzewiński and “Sharing” by Natalia Sara Skorupa, explored topics of identity, family, and hidden stories from the past. Indian films, including “The Last Meal” by Ketkee Pande and “Yes Sir” by Mudita Singhal, opened the audience to the realities of the caste system, social changes, and personal dramas.

The event was inaugurated by a concert from the duo गाना वाना Gānā Vānā (Gana Vana) from Poznań, who delighted the audience with an original blend of Indian music, jazz, and Polish folklore. Their performance set an emotionally rich tone and introduced the audience to the intercultural atmosphere of the screening.

After each film, there was a short discussion with the filmmakers, who shared behind-the-scenes



**Magiczny
Kraków**

insights and reflections on the social themes explored in their work. The event showed how much connects us—regardless of distance or language—through shared emotions, stories, and aspirations.

У суботу, 10 травня, в Мультикультурному центрі у Кракові ми об'єднали кіно, музику та міжкультурний діалог. Усе це відбулося в межах Indian-Polish Short Film Tour — показу польських та індійських короткометражних фільмів. Захід привернув увагу людей, які цікавляться як польським, так і індійським кінематографом.

Глядачі мали змогу переглянути ретельно підбрану добірку короткометражних стрічок, що порушують соціальні, психологічні та історичні теми. Польські роботи, зокрема «Kres» Пьотра Кшевінського та «Sharing» Наталії Сари Скопути, розповідали про ідентичність, сім'ю та приховані історії минулого. Індійські фільми, серед яких «The Last Meal» Кетки Панді та «Yes Sir» Мудіти Сінгхал, знайомили глядачів із реаліями кастової системи, соціальними змінами та особистими драмами.

Захід відкрив концерт дуету गाना वाना Gānā Vānā (Gana Vana) з Познані, який вразив публіку оригінальним поєднанням індійської музики, джазу та польського фольклору. Їхній виступ задав глибоко емоційний тон і занурив глядачів у міжкультурну атмосферу показу.

Після кожного фільму відбувалася коротка розмова з авторами, які ділилися закулісними історіями та міркуваннями щодо соціальних тем, порушених у їхніх роботах. Ця подія продемонструвала, як багато нас об'єднує — незалежно від відстані чи мови — через спільні емоції, історії та прагнення.

В субботу, 10 мая, в Мультикультурном Центре в Кракове мы объединили кино, музыку и межкультурный диалог. Всё это произошло в рамках Indian-Polish Short Film Tour — показа польских и индийских короткометражных фильмов. Мероприятие привлекло людей, интересующихся как польским, так и индийским кинематографом.

Зрители смогли увидеть тщательно отобранную подборку короткометражных фильмов, затрагивающих социальные, психологические и исторические темы. Польские работы, такие как «Kres» Петра Кшевиньского и «Sharing» Наталии Сары Скопути, рассказывали о самобытности, семье и скрытых историях прошлого. Индийские фильмы, включая «The Last Meal» Кетки Пандэ и «Yes Sir» Мудиты Сингхал, открывали зрителям реальность кастовой системы, социальных изменений и личных драм.

Мероприятие открыл концерт дуэта गाना वाना Gānā Vānā (Gana Vana) из Познани, который поразил публику оригинальным сочетанием индийской музыки, джаза и польского фольклора. Их выступление задало глубоко эмоциональный тон и погрузило аудиторию в межкультурную атмосферу показа.

После каждого фильма проходила короткая беседа с авторами, которые делились



**Magiczny
Kraków**

закулисными историями и размышлениями о социальных темах, затронутых в их работах. Это событие показало, как много общего нас связывает — независимо от расстояния или языка — через общие эмоции, истории и стремления.